ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

CERD

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/VEN/CO/18*
1 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят седьмая сессия
2 - 19 августа 2005 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

ВЕНЕСУЭЛА (Боливарианская Республика)

1. Комитет рассмотрел представленные в одном документе четырнадцатый-восемнадцатый периодические доклады Боливарианской Республики Венесуэлы, срок представления которых истек соответственно 4 января 1996, 1998, 2000, 2002 и 2004 годов (CERD/C/476/Add.4), на своих 1703-м и 1704-м заседаниях (CERD/C/SR.1703 и 1704), состоявшихся 2 и 3 августа 2005 года. На своем 1725-м заседании (CERD/C/SR.1725), состоявшемся 17 августа 2005 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует периодический доклад государства-участника и тот факт, что государство-участник было представлено делегацией, в состав которой входили должностные лица из различных государственных учреждений, занимающихся вопросами осуществления Конвенции. Он выражает свое удовлетворение качеством возобновленного диалога с Боливарианской Республикой Венесуэлой. Комитет

---

* Переиздано по техническим причинам

выражает признательность делегации за ее откровенные и подробные ответы на многочисленные заданные вопросы.

3. Хотя Комитет признает усилия, которые государство-участник приложило для соблюдения разработанных Комитетом руководящих принципов подготовки докладов, он отмечает, что в докладе не отражены некоторые проблемы, вызвавшие обеспокоенность Комитета, и его рекомендации, высказанные в предыдущих заключительных замечаниях.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением приветствует права и принципы, содержащиеся в Конституции 1999 года Боливарианской Республики Венесуэлы, в частности в преамбуле, в которой определяется многонациональный и многокультурный характер венесуэльского общества, а также в статье 21 и главе VIII, в которых гарантируются права коренных народов, такие, как право на межкультурное двуязычное образование, право на традиционную медицину и право на участие в политической жизни.

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что федеральное законодательство и законодательство штатов, недавно принятые государством-участником, следуют основным принципам Конституции и основываются на закрепленных в ней гарантиях недопущения расовой и этнической дискриминации.

6. Комитет принимает к сведению учреждение специализированных институтов по борьбе с дискриминацией, таких, как Президентская комиссия по борьбе со всеми формами расовой дискриминации и другой дискриминацией в венесуэльской системе образования, Национальная координационная группа по вопросам здравоохранения коренных народов, которая подчиняется министерству здравоохранения и социального развития, и департамент образования коренных народов министерства образования, культуры и спорта.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что коренные народы представлены в Национальной ассамблее, в которой заседают по меньшей мере три депутата от коренных народов со своими соответствующими заместителями, избранные коренными народами в соответствии со своими традициями и обычаями.

8. Комитет с интересом отмечает существование специальных судов по разрешению споров в соответствии с традициями и обычаями коренных народов, а также института специального омбудсмена по вопросам коренных народов.

9. Комитет с удовлетворением отмечает президентский декрет № 1795 от 27 мая 2002 года, касающийся защиты языков коренных народов. Он отмечает, что коренные народы могут пользоваться своими языками при общении с властями и иметь, в случае необходимости, официального переводчика и что Конституция была переведена на язык вайуу.

10. Комитет приветствует тот факт, что в статье 31 Конституции признается право на направление жалоб в международные правозащитные договорные органы и что в 2003 году государство-участник сделало факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, таким образом ответив на просьбу Комитета, и выражает надежду, что в настоящее время общественность надлежащим образом информируется о возможностях и процедурах согласно упомянутой статье Конвенции.

11. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2002 году Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, 1989 год (№ 169).

12. Комитет с удовлетворением отмечает, что одна из целей Закона о социальной ответственности радио и телевидения 2004 года заключается в поощрении терпимости между народами и этническими группами.

13. Комитет с удовлетворением отмечает прогресс в области взаимодействия между правительством и неправительственными организациями, представляющими выходцев из Африки, и как одно из проявлений этого взаимодействия - объявление 10 мая Днем венесуэльцев африканского происхождения.

C. Проблемы, вызывающие озабоченность и рекомендации

14. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что у государства-участника нет дезагрегированных статистических данных о выходцах из Африки. Комитет напоминает, что такая информация необходима для оценки хода осуществления Конвенции и мониторинга политики, которая затрагивает меньшинства.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о выходцах из Африки, что позволит точнее оценить их положение.

15. Комитет принимает к сведению, что удостоверение личности, выдаваемое представителям коренных народов в соответствии с нормами, установленными по Закону о порядке удостоверения личности представителей коренных народов, содержит

название этнической группы, народа и общины, представителями которых являются такие лица.

Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы согласно его общей рекомендации VIII удостоверение личности представителей коренных народов основывалось на самоидентификации соответствующих лиц.

16. Принимая к сведению статью 369 проекта уголовного кодекса, который предусматривает наказания за акты расовой дискриминации, Комитет желает получить информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих правовых мерах, принимаемых жертвами или от их имени.

Комитет призывает государство-участник как можно скорее принять проект уголовного кодекса и просит его включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о случаях, связанных с расовой дискриминацией, и о наказаниях, назначенных на основании соответствующих положений внутреннего законодательства.

17. Принимая во внимание усилия государства-участника, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с сохранением глубокого структурного социально-экономического неравенства, которое воздействует на осуществление прав человека, в частности экономических и социальных прав, и затрагивает выходцев из Африки и коренные народы.

Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия с целью улучшения положения выходцев из Африки и коренных народов в области осуществления экономических и социальных прав, таких, как право на жилище, право на здоровье и санитарно-гигиенические услуги, право на работу и право на достаточное питание, в целях борьбы с расовой дискриминацией и ликвидации структурного неравенства.

18. Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что в период 1995-2003 годов 61 человек, большинство из которых являлись представителями коренных народов или выходцами из Африки, были убиты в ходе земельных конфликтов предположительно частными вооруженными группами (sicarios) и что с 2001 года эта проблема обострилась.

Комитет просит государство-участник принять эффективные и неотложные меры для прекращения случаев такого насилия, которое затрагивает в основном коренные народы и выходцев из Африки, в том числе создать

независимый контрольный механизм для расследования таких инцидентов с целью обеспечения того, чтобы они не оставались безнаказанными.

19. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, согласно докладу государства-участника, коренные народы, проживающие в верхнем течении Ориноко и бассейнах рек Касикьяре и Гуаниа-Рио-Негро, сталкиваются с различного рода трудностями. В частности, имеются свидетельства, что в центрах незаконной золотодобычи дети и подростки подвергаются трудовой эксплуатации и наихудшим формам детского труда, включая кабалу и рабство, детскую проституцию и работорговлю.

Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры для исправления этого положения и представить информацию о ходе осуществления принятых мер.

20. Принимая к сведению усилия государства-участника по демаркации земель коренных народов, такие, как вступление в силу Закона о местах проживания, землях, демаркации земель и защите коренных народов, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что эффективное владение и использование земель и ресурсов коренных народов по-прежнему находится под угрозой и тормозится ввиду непрекращающихся агрессивных действий против коренных народов со стороны отдельных лиц и частных групп с целью их изгнания с принадлежащих им земель.

В свете общей рекомендации XXIII о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для признания и защиты прав коренных народов на владение, разработку, распоряжение и использование своих земель, территорий и ресурсов. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику представить информацию об урегулировании случаев коллизии интересов, касающихся земли и ресурсов коренных народов, особенно о случаях перемещения групп коренного населения с принадлежащих им земель.

21. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий в процессе включения положений Конвенции, особенно статей 2-7, во внутреннее право. Он также рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе информацию о принятых им мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, в частности о подготовке и осуществлении национального плана действий.

22. Государство-участник проинформировало Комитет о том, что оно активизирует свои усилия с целью ратификации поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, которая была принята 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет напоминает о резолюции 59/176 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призывает государства-участники ускорить внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить в письменном виде Генерального секретаря о своем согласии с ней.

23. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о возможности ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

24. Комитет рекомендует государству-участнику публиковать свои доклады непосредственно по представлению их Комитету и предавать широкой гласности заключительные замечания Комитета по этим докладам.

25. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 измененных правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник информировать его об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 14, 18 и 19 выше, в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний.

26. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятнадцатый и двадцатый доклады в одном документе, подлежащем представлению 4 января 2008 года.